

古典文学精华·普及版



三国

演义

罗贯中 著
郭广兰 改写
蒋晓蕾

国际文化出版公司

三国演义

罗贯中 原著
郭广兰 蒋晓蕾 改写

国际文化出版公司

图书在版编目(CIP)数据

三国演义/(明)罗贯中编;郭广兰,蒋晓蕾改写.
北京:国际文化出版公司,2005.1
(古典文学精华丛书:普及版)
ISBN 7-80173-402-5

I.三… II.①罗…②郭…③蒋… III.历史故事-作品集-中国-当代 IV.I247.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 000732 号

三国演义

原 著 罗贯中
改 写 郭广兰 蒋晓蕾
策划编辑 李正堂
责任编辑 李正堂
封面设计 杨志彪
出 版 国际文化出版公司
发 行 国际文化出版公司
经 销 全国新华书店
印 刷 蓝空印刷厂
开 本 850×1168 32 开
12 印张 210 千字
版 次 2005 年 1 月第 1 版
2005 年 1 月第 1 次印刷
印 数 1-3000 册
书 号 ISBN 7-80173-402-5/K·048
定 价 20.00 元

国际文化出版公司地址
北京朝阳区东土城路乙 9 号 邮编 100013
电话:64271187 64279032
传真:84257656
E-mail:icpc@95777.sina.net

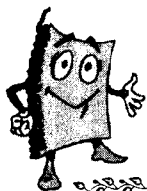


前言

《三国演义》也称《三国志通俗演义》或《三国志演义》，是一部长篇历史小说，和《西游记》、《水浒传》、《红楼梦》一起，被称为中国古典小说四大名著，流传极广、影响很大。

《三国演义》讲述的是东汉末年及魏、蜀、吴三国鼎立时期的历史故事。三国故事很早就在民间流传。宋元时期，讲述三国人物的“说话”、杂剧更是十分流行，并出现了专说三国故事的著名艺人。到元末明初，罗贯中参照有关史书，大量宋元话本、戏剧、民间传说的内容，创作完成了《三国演义》。

罗贯中的生平不见史传。根据有限的



GU DIANWENXUEJING HUA · PU JI BAN

古典文学精华·普及版

材料,只知道他名本,字贯中,号湖海散人。祖籍太原,在杭州生活过,元末至正二十四年(1364)还活着。他不仅是《三国演义》的作者,还是《水浒传》的作者之一,在文学史上的地位是极高的。另外,他还是一位杂剧作家。

《三国演义》以蜀汉兴亡为主线,集中描绘出魏、蜀、吴三国之间错综复杂的矛盾关系,政治、军事、外交方面的有声有色的活动,并由此展现历史人物各具风神的形象。《三国演义》尤其善于描写战争。如官渡之战、赤壁之战、彝陵之战等大规模的战争,从战事的起因、力量对比、彼此的战略及内部争执,到战争的过程及其变化、胜负的决定及其缘由,有关人物在战争中的作用,都叙述得生动而具体,写出了战争的巨大声势、紧张气氛,处处扣人心弦。

《三国演义》塑造了一系列生动鲜明



的人物形象。如宽厚仁爱的刘备、雄豪奸诈的曹操、勇武忠义的关羽、勇猛暴烈的张飞、谋略高超和勤于国事的诸葛亮、聪明自信和器量狭小的周瑜……这些人物都性格鲜明，令人印象深刻。

《三国演义》用的是文白相杂的语言，今天的读者读起来有一定困难。为便于阅读，本书在保留原著主要情节和精彩篇章的前提下，用现代白话文重新加以改写，因此语言浅学易懂，非常适合大众读者阅读。希望这本《三国演义》能给读者带来轻松愉快的阅读体验。

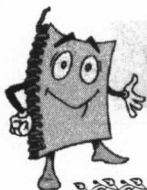
编 者

二〇〇四年七月十一日



目 录

桃园结义	(1)
曹操献刀	(10)
温酒斩华雄	(21)
三英战吕布	(29)
巧使连环计	(34)
三让徐州	(51)
煮酒论英雄	(62)
关羽降汉	(69)
千里走单骑	(78)
古城大团聚	(92)
官渡之战	(104)
三顾茅庐	(114)
初试锋芒	(127)
单骑救主	(138)
蒋干中计	(150)
草船借箭	(159)



GU DIANWENXUEJING HUA · PU JI BAN

古典文学精华·普及版

苦肉计·····	(164)
火烧赤壁·····	(171)
义释曹操·····	(178)
三气周瑜·····	(185)
马超起兵·····	(200)
命丧落凤坡·····	(211)
单刀赴会·····	(220)
杨修之死·····	(227)
水淹七军·····	(237)
夜走麦城·····	(244)
张飞之死·····	(254)
火烧连营·····	(263)
七擒孟获·····	(273)
失街亭·····	(290)
空城计·····	(298)
五出祁山·····	(305)
兵困上方谷·····	(322)
身死五丈原·····	(328)
锦囊之计·····	(336)
刘禅降魏·····	(346)
三国归晋·····	(361)



桃园结义

东汉末年，宦官当权，朝政腐败，百姓**苦不堪言**。钜鹿郡张角创立太平道，和他的兄弟张梁、张宝聚集各地**信徒**四五十万人，发动起义。他们头裹黄巾，攻占州县，**所向披靡**。汉灵帝急忙命各地将领兴兵讨伐。

张角率领一支人马逼近幽州。幽州太守刘焉兵少将寡，赶紧在各县张贴榜文，招募义兵。

榜文在涿（zhuō）县贴出后，许多人围在榜前议论纷纷，其中有一人相貌奇特，身高七尺五寸，双手过膝，两耳垂肩，面色如玉，唇红齿白。这人便是中山靖王刘胜的后代、汉景帝的玄孙刘备。当年刘胜的儿子刘贞被封在涿鹿为官，后来刘贞因触犯刑律，被剥夺了爵位，刘氏家族的

【苦不堪言】

kǔ bù kān yán

痛苦得无法用言语来表达。

【信徒】

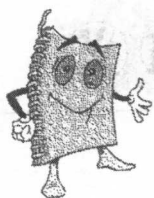
xìn tú

信仰某一宗教的人，也泛指信仰某一学派、主义或主张的人。

【所向披靡】

xuǒ xiàng pī mǐ

比喻力量所达到之处，敌人望风溃散或一切障碍皆被清除。



GU DIAN WEN XUE JING HUA · PU JI BAN

古典文学精华·普及版

【相依为命】

xiāng yī wéi mìng

指互相依靠着生活下去。



这一支便遗落在涿县。刘备自幼死了父亲，剩下他和母亲**相依为命**。他家里很穷，平日靠贩鞋子、编草席维持生计。

刘备虽然家境贫寒，却胸怀大志，不甘平庸。小时候，他和小伙伴一起玩耍，曾指着一棵大桑树对小伙伴说：“我做了天子，出行就用它做车盖。”长大后，他为人处世宽厚平和，不多言语，喜欢结交天下英雄豪杰。

刘备看过榜文，长叹了一口气。不想身后有人厉声说道：“大丈夫不去为国杀贼，救百姓于水火之中，却在这里叹什么气！”刘备回头一看，只见那人身高八尺，双目圆睁，胡须浓密，浑身上下透出虎虎生气。刘备见他相貌奇特，便问他姓名。那人答道：“我姓张名飞，字翼德，祖祖辈辈都住在这涿郡。家中有些田宅，靠卖酒杀猪过日子。平日最喜欢结交天下英雄好汉。刚才见你在榜前叹气，因此相问。”刘备见此入言



语爽快，心下喜欢，便自报家门说：“我本是皇室宗亲，姓刘名备，字玄德。这榜上说黄巾军作乱，很快就要打到幽州来了。我堂堂男儿，有心为国杀贼，可手中一无资财，二无人马，心有余而力不足，所以发愁叹气。”张飞道：“这有什么值得发愁的？我家里有些资财，正好用来招募勇士，置办兵器行装。到时候咱们一起去幽州城！”刘备听了非常高兴，便邀张飞同到村中酒店饮酒。

两人正饮酒叙话，只见一个大汉推着车过来，一进酒店就招呼**酒保**说：“快拿酒来！我等着进城投军。”刘备一听那人要去投军，便转头去看。只见那人身高九尺，胡须垂在胸前，面色如枣，相貌堂堂，威风凛凛。刘备心生好感，邀他过来同坐，问他姓名。那人答道：“我姓关名羽，字云长。老家在河东解良。家乡有一恶霸仗势欺人，我看了气忿不过，便把他杀了。官府捉拿，我便

【酒保】

jiǔ bǎo

酒店伙计。



【飘荡】

piāo dàng

比喻东奔西走，没有固定的住所。

【黎民】

lí mín

百姓；民众。

【天人共戮】

tiān rén gòng lù

戮：杀。比喻天上人世都不能容忍。

逃了出来，飘荡在外五六年了。听说幽州城里要招兵，我今日便是去投军的。”刘备把自己和关羽的打算告诉了关羽。关羽一听，十分高兴。三人喝完酒，一同到张飞庄上去商量如何招兵买马，杀敌破贼。

张飞庄后有一片桃园，此时正是阳春三月，桃花开得正盛。张飞提议三人在园里祭拜天地，结为兄弟。刘备、关羽齐声说好。

第二天，张飞让人在桃园里准备下祭礼。三人焚了香，拜了两拜，共同发誓说：“刘备、关羽、张飞虽然是异姓，但今日既然结为兄弟，便要同心协力，救困扶危，上报国家，下安黎民，不求同年同月同日生，但求同年同月同日死，苍天为证，若背义忘恩，天人共戮！”三人论起年龄，刘备最长，自然是兄长，关羽次之，张飞最小，便做了三弟。三人祭过天地，张飞让人宰牛杀羊，摆起酒席，把附近乡村中的勇士都招集



来，在桃园里痛饮。

第三天，大家忙着置办兵器行装，这才发现三百多人还没有马匹可乘。大家正为此事发愁，恰巧有中山郡的贩马商人路过此地。刘备慌忙把他们请到庄上，置办酒席，热情款待。席间刘备说起要招兵买马讨伐黄巾贼的事。贩马商见刘备不仅好客，而且胸怀天下，非常钦佩，当下便将自己的五十匹良马慷慨相送，另外还送了金银五百两，精炼的铁一千斤。

刘备马上命人请来工匠打造兵器。刘备给自己打了把双股剑，关羽打造了一把重达八十二斤的青龙偃月刀，张飞打造的是长一丈八尺的蛇形钢矛。

铸好兵器，刘备三人率领五百勇士到了幽州城，投奔了太守刘焉。刘焉是汉鲁恭王的后代，和刘备同属皇族**血统**。论起辈分来，刘焉长一辈，二人便以叔侄相称。

几天后，黄巾军将领程远志

【血统】

xuè tǒng

人类因生育而自然形成的关系，如父母与子女的关系、兄弟姊妹之间的关系。



GU DIAN WEN XUE JING HUA · PU JI BAN

古典文学精华·普及版

【一命呜呼】

yī mìng wū hū
指死亡。



率领五万人马来攻打涿郡。刘焉命令校尉邹靖带上刘备三人，率兵五百前去迎敌。军队行到大兴山下停住，前方便是披头散发、头裹黄巾的敌军。两军对阵，玄德拍马而出，左面关云长，右面张翼德紧紧跟随。程远志命副将邓茂出马迎战。张飞不待刘备下令，早已纵马直取邓茂。两马相交，张飞一丈八尺长的钢矛已刺中邓茂心窝。邓茂随即翻落马下，**一命呜呼**了。程远志见邓茂一招未出，已尸横马下，心里很是急躁，想也没想，便拍马直取张飞。不料，关羽却舞动大刀，出马相迎。程远志见了心里不由慌张，想要拨马回转，但为时已晚，关羽挥起青龙刀便将他砍成了两段。黄巾军一看这场面，顿时乱了阵脚。刘备指挥军队掩杀过去，黄巾军纷纷丢掉兵器，束手投降。刘备弟兄三人初次作战，便大获全胜。太守刘焉亲自出城迎接。

此后，刘备、关羽、张飞三人



率兵四处征战，接连取胜。黄巾军被剿灭后，朝廷**论功行赏**。刘备没有人情，只做了个小官——安喜县**县尉**。

刘备上任不满四个月，郡里派了一名督邮来安喜县巡察。刘备恭恭敬敬地出城迎接，那督邮却不理不睬，十分傲慢。到了**驿馆**，督邮询问刘备的出身。刘备回答说：“卑职本是中山靖王的后代。黄巾军造反，危及朝廷，我与两个结义的兄弟，与黄巾军交战三十多次，立下战功。朝廷便封我做了这安喜县尉。”话音刚落，督邮手指刘备，厉声喝道：“你好大的胆子，竟敢谎称自己是皇亲，还为自己虚报战功。凭你这副样子，能立什么功勋？当今朝廷有令，马上要查办你们这些烂官污吏。”

回到县衙，刘备找来县吏商量。县吏说：“督邮不过是想要贿赂罢了。”刘备说：“我又不搜刮百姓，哪有钱财来送他？”第二天，督邮见刘备不肯贿赂，就把

【论功行赏】

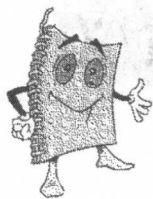
lùn gōng xíng shǎng
评定功绩的大小，给予奖赏。

【县尉】

xiàn wèi
负责一县地方治安的官员。

【驿馆】

yì guǎn
官家在驿站上设的客舍。



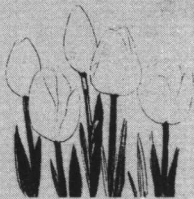
GU DIAN WEN XUE JING HUA · PU JI BAN

古典文学精华·普及版

【门役】

mén yì

旧时给官府或大户人家看门的人。



县吏叫去，让他诬告刘备残害百姓。县吏不肯，督邮便不放他回去。刘备听说此事，马上赶到驿馆，请求督邮放了县吏。门役拦

着门不让他进去。刘备没有办法，只好回到县衙。张飞这天正好喝了几杯闷酒，骑马从驿馆门前经过，看见五六十个老人围在门前哭哭啼啼，便上前询问。众人哭诉说：“督邮逼迫县吏陷害刘公。我们来求情，门役不但不放我们进去，还对我们拳打脚踢。”张飞大怒，翻身下马，拨开众人，冲入驿馆。见了督邮，张飞大喝一声：“害民贼，认得俺张飞么？”没等督邮开口，张飞一把揪住他的头发，扯出驿馆，一路拖到县衙门前，绑在拴马桩上，伸手从柳树上拉下一条柳枝，狠狠地抽打，直打得督邮“哇哇”乱叫，连连求饶。张飞还是不肯罢手，一连打断了十几根柳条。

刘备听见门外喧闹，急忙出来察看。督邮一见刘备，忙乞求



道：“玄德公救我性命！”刘备急忙叫张飞住手。张飞说：“这样的害民贼，不打死他，留着也是祸害。”说着又要打。关羽从旁边过来，也说：“哥哥屡建军功，只做了个小小县尉，还要受这督邮的侮辱。此处不是久留之地，倒不如杀了督邮，另图大计。”刘备觉得有理，便取来**印绶**，挂在督邮脖子上，说：“今日暂且饶你性命。这县尉我不做了，你把印绶带回去吧。”说罢，带着关羽、张飞前往代州投刘恢去了。

不久，四方盗贼又起。刘恢推荐刘备领兵出征，立了大功。朝廷**赦免**了刘备鞭打督邮的罪过，让他做了平原县令。

[编后语]

义结兄弟，匡扶汉室，干的是书写历史的悲壮事业。

【印绶】

yìn shòu

旧时称印信（政府机关的图章）和系印的丝带。

【赦免】

shè miǎn

依法定程序减轻或免除对罪犯的刑罚。